

โรงเรียนอัสสัมชัญธนบุรี
ขอข่ายการซ่อมเสริม/สอบแก้ตัว

รายวิชา ภาษาอังกฤษพื้นฐาน 4 รหัสวิชา อ32102 ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

วิธีดำเนินการเรียนซ่อมเสริม/ สอบแก้ตัว

☐ รายงาน ☐ แบบฝึก/ใบงาน ☒ ชิ้นงาน ☐ อื่นๆ

รายละเอียดของงาน

ให้นักเรียนทำชิ้นงานข้อสอบซ่อม ตามไฟล์ที่แนบมาโดยทำชิ้นงานด้วยความสามารถของตัวเอง เสร็จแล้วให้ scan หรือถ่ายรูปชิ้นงานที่ซ่อมที่ทำเสร็จแล้วทุกหน้า เป็นไฟล์ jpeg หรือไฟล์ pdf ส่งที่ไลน์กลุ่ม “งานซ่อม ภาษาอังกฤษ ม.5” เพื่อให้ครูผู้สอนตรวจ

เกณฑ์พิจารณาให้ผ่านการซ่อมเสริม

ทำรายงานข้อสอบซ่อมตามรายละเอียดของงาน เป็นระเบียบเรียบร้อย สวยงาม และถูกต้อง ตามเกณฑ์ที่ ครูผู้สอนกำหนด

ช่องทางการติดต่อครูผู้สอน

ติดต่อสอบถามและส่งงานรายงานข้อสอบซ่อม ที่ไลน์กลุ่ม “งานซ่อมภาษาอังกฤษ ม.5” หรือที่ครูผู้สอน ที่ ห้องพักรูม.5 อาคารเซนต์ปีเตอร์ ชั้น 2



งานซ่อมภาษาอังกฤษ ม.5

มิสโมทนา ชูทอง
มิสเกียรติสุตา อินทรถาวร
ครูผู้สอนภาษาอังกฤษ ม.5

ผลการพิจารณาของหัวหน้ากลุ่มสาระฯ

☐ อนุมัติ

มิสปิยะฉัตร จันทร์สุวรรณ

หัวหน้ากลุ่มสาระฯ ภาษาต่างประเทศ

ช่อมกลางภาค 1/67 ภาษาอังกฤษพื้นฐาน

คำสั่ง ให้นักเรียนแปลเพลงภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย ทำลงเป็นชิ้นงานให้สวยงาม (ภาษาอังกฤษ)

โดยรายละเอียดข้อมูลดังต่อไปนี้

1. เนื้อเพลงภาษาอังกฤษ และเนื้อเพลงที่นักเรียนแปลแล้ว
2. คำศัพท์หรือสำนวนที่นักเรียนได้เรียนรู้ จากเนื้อเพลง 20 คำ/ประโยค

* คำศัพท์ต้องมี phonetic และความหมาย

* สำนวนภาษาอังกฤษ และความหมายไทย (ไม่ต้องมี phonetic)

3. Figurative Language จากเพลงที่นักเรียนเป็นแบบใด (พร้อมยกตัวอย่างประโยค ที่แสดง

ภาษาภาพพจน์ 5 - 10 ประโยค)

สร้างอัลบั้ม (ช่อมกลางภาค 1/67 ภาษาอังกฤษพื้นฐาน

เกณฑ์การให้คะแนน

1. ความถูกต้องของภาษา
2. ความสวยงาม น่าสนใจ
3. เนื้อหาข้อมูลครบถ้วน

ชื่อ ชั้น ห้อง เลขที่

ชื่อเพลง

LOVER -TAYLOR

THAI VERSION

1. แปลเพลงทั้งเพลง (เอาเพลงที่เคยแปล ในสมุดมาแล้วมาใส่)
2. การแปลเพลง ต้องมีองค์ประกอบดังต่อไปนี้
 - 2.1 จำนวนพยางค์ ทั้งไทย และอังกฤษ
 - 2.2 สัมผัส (อย่างน้อย สัก 2-3 ท่อน)

Lyrics

We could leave the Christmas lights up 'til January (13)
And this is our place, we make the rules (9)
And there's a dazzling haze, (7)
a mysterious way about you dear (8)
Have I known you 20 seconds or 20 years? (12)

Can I go where you go? (6)
Can we always be like this forever and ever? And in the end
take me out, and make me home (6)
You're my, my, my, my (4)
Lover (2)

ประดับไฟคริสต์มาสไว้จนถึงมกราคม (13)
เพราะคือที่ของเรา เราสร้างกฎเอง (9)
และราวกับหมอกที่ระยิบระยับ (7)
กึ่งขลังเสน่ห์ลึกลับเกี่ยวกับเธอ (8)
20 วินาทีที่เรา คล้าย 20 ปี (12)

ฉันจะไปไหน เธอจะไป (6)
ใจฉันยึดกับเธอได้ไหม ตลอดวันจนวันสุดท้าย (13)
พาฉันไป ...บ้านของเรา (6)
(เพราะ) เธอเป็นฉันนี่แหละ (4)
Lover (2)

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1. Lyrics | /ˈlɪrɪk/ |
| 2. Christmas lights | /'krɪsməs lɪts/ |
| 3. Lover | /'lʌvə / |

เนื้อเพลง
ไฟคริสต์มาส
คนรัก



องค์ประกอบทุกอย่างต้องครบ

ชื่อ ชั้น ห้อง เลขที่

ชื่อเพลง

LOVER -TAYLOR

THAI VERSION

figurative language from the lyrics:

1. "There's a dazzling haze, a mysterious way about you dear"
 - **Figurative Language: Metaphor**
 - Explanation: The phrase "dazzling haze" and "mysterious way" are metaphors that describe the captivating and enchanting presence of the person being addressed.
-
2. "I take this magnetic force of a man to be my lover"
 - **Figurative Language: Metaphor**
 - Explanation: The "magnetic force of a man" metaphorically describes the irresistible attraction the speaker feels toward their lover.
3. "My heart's been borrowed, and yours has been blue"
 - **Figurative Language: Metaphor**
 - Explanation: "My heart's been borrowed" suggests the speaker has given their heart to others in the past, while "yours has been blue" refers to the lover's past sadness, using "blue" as a metaphor for feeling down or sad.
-
4. "Swear to be overdramatic and true to my lover"
 - **Figurative Language: Hyperbole**
 - Explanation: The word "overdramatic" is hyperbolic, emphasizing the speaker's promise to express their emotions fully and passionately in their relationship.



องค์ประกอบทุกอย่างต้องครบ